
 Національний технічний університет України «КИЇВСЬКИЙ ПОЛІТЕХНІЧНИЙ ІНСТИТУТ імені ІГОРЯ СІКОРСЬКОГО»	КАФЕДРА ТППФМ 	Назва кафедри, що забезпечує викладання
Третя іноземна мова (французька мова, рівень А1) (Силабус)		Кафедра теорії, практики та перекладу французької мови

Реквізити навчальної дисципліни

Рівень вищої освіти	<i>Другий (магістерський)</i>
Галузь знань	<i>03 Гуманітарні науки</i>
Спеціальність	<i>035 Філологія</i>
Освітня програма	<i>Германські мови та літератури (переклад включно), перша - німецька</i>
Статус дисципліни	<i>Вибіркова</i>
Форма навчання	<i>очна (денна)</i>
Рік підготовки, семестр	<i>1 курс, весняний семестр</i>
Обсяг дисципліни	<i>4 кредити (120 год), 36 год – практичні (аудиторні) заняття, 18 – індивідуальні заняття, 66 год - СРС</i>
Семестровий контроль/ контрольні заходи	<i>залік</i>
Розклад занять	http://rozklad.kpi.ua
Мова викладання	<i>Українська/Французька</i>
Інформація про керівника курсу / викладачів	Практичні: Дегтярьова Євгенія Олександрівна, кандидат філологічних наук, доцент, доцент кафедри теорії, практики і перекладу французької мови, degtereva1981@gmail.com Космацька Наталя Валеріївна, кандидат філологічних наук, доцент, доцент кафедри теорії, практики та перекладу французької мови, https://ktppfm.kpi.ua/node/362
Розміщення курсу	Необхідні матеріали розміщено на відповідних сторінках викладачів в Електронному Кампусі: https://campus.kpi.ua/tutor , а також створено відповідний Class room

Програма навчальної дисципліни

1. Опис навчальної дисципліни, її мета, предмет вивчення та результати навчання

Навчальна дисципліна «Третя іноземна мова (французька мова, рівень А1) для студентів за спеціальністю 035 «Філологія», освітнього ступеня «Магістр», за денною формою навчання є початковим етапом вивчення третьої іноземної мови.

Навчальний курс передбачає розвиток аналітичного та критичного мислення, сприяє формуванню вмінь наукового аналізу, усвідомлення мовних явищ, які вивчаються, розумінню та використанню мовного матеріалу у процесі міжкультурного спілкування.

Метою навчання дисципліни є створення умов для формування у студентів засобами французької мови комунікативних мовленнєвих компетентностей (лінгвістичної, соціокультурної, прагматичної) для спілкування в особистій, суспільній та професійній сферах в усній та писемній формах.

Предметом вивчення є функціонально-лінгвістичний аспект французької мови.

Головними завданнями вивчення дисципліни є формування та розвиток у здобувачів вищої освіти комунікативних мовленнєвих компетентностей з французької мови (лінгвістична, соціолінгвістична, прагматична), які ґрунтуються на мовленнєвих функціях і вміннях (аудіювання, говоріння, читання, письмо, медіація), та знаннях мовного матеріалу (фонетика, граматики, лексика), що має забезпечити ефективне спілкування в академічному та професійному середовищі.

Програмні результати навчання

У результаті вивчення кредитного модуля «Третя іноземна мова (французька мова, рівень А1) студенти зможуть:

1. Дотримуватися морально-етичних та культурних норм, принципів академічної доброчесності та кодексу професійної етики, примножувати досягнення суспільства (виконувати основні мовленнєві функції, такі як інформаційний обмін та вимоги, і виражати свої погляди і ставлення простими засобами з апроксимованою вимовою та використовуючи базові інтонаційні моделі відповідно до мовленнєвої ситуації; обговорювати щось при дуже коротких соціальних контактах, навіть за умови недостатнього розуміння для того, щоб самостійно підтримувати розмову).
2. Вільно спілкуватися з професійних питань із фахівцями та нефахівцями державною та іноземними мовами усно та письмово, використовувати їх для організації ефективної міжкультурної комунікації (спілкуватися з паузами та у повільному темпі на теми, передбачені РПКМ, використовуючи при цьому обмежений набір лексичних одиниць та граматичних структур, а також простих засобів зв'язності і фраз для вираження думки, погодження та непогодження з думкою співрозмовника; використовувати прості прийоми, щоб почати, підтримувати або закінчувати коротку розмову; розуміти основний зміст коротких, чітких повідомлень та оголошень, що містять велику кількість мовленнєвих штампів, під час читання та сприйняття на слух, за умови використання формальних підказок: підкреслень, особливого шрифту, кольору, схем, малюнків, заголовків).
3. Співпрацювати з колегами, представниками інших культур та релігій, прибічниками різних політичних поглядів тощо (справлятися з дуже короткими соціальними контактами, використовуючи повсякденні ввічливі форми привітання і звертання (відповідати на запрошення, пропозиції, вибачення тощо; розповісти історію або щось описати у вигляді простого переліку фактів; сприймати окремі знайомі вирази і прості речення під час повільного та чіткого мовлення; на фразовому рівні розуміти повідомлення, побудовані на знайомому чи незнайомому матеріалі і реагувати на почуте невербально (дії, символи) або вербально (за допомогою засвоєних мовленнєвих зразків, що відповідають темі або ситуації; на понадфразовому рівні розуміти монологічне мовлення та мікродіалоги, побудовані на повністю знайомому матеріалі, і надавати невербальну чи коротку вербальну реакцію на почуте).
4. Створювати усні й письмові тексти різних жанрів і стилів державною та іноземними мовами (реалізовувати в писемному мовленні мету спілкування, виконуючи елементарні мовленнєві дії; продукувати писемні тексти, що пов'язані зі спілкуванням на простому побутовому рівні на знайомі теми та про знайомі види діяльності; адаптувати в усному і писемному мовленні завчені прості фрази до особливих обставин шляхом лексичних

замін; під час продукування мовлення правильно вживати найпоширеніші сполучники для зв'язку простих речень з метою розповіді історії або опису чого-небудь у вигляді простого переліку фактів; писати короткі, прості записки та звернення, пов'язані з нагальними потребами; використовувати низку виразів та речень, щоб описати простими словами сім'ю та інших людей, житлові умови, власний рівень освіти, попереднє або теперішнє місце роботи; знаходити конкретну, передбачувану інформацію у простих текстах повсякденного характеру, як, наприклад, реклама, оголошення, проспекти, меню, розклад; перекладати на фразовому, понадфразовому рівнях, за умови, якщо використовуваний мовленнєвий матеріал є повністю знайомим).

2. Пререквізити та постреквізити дисципліни (місце в структурно-логічній схемі навчання за відповідною освітньою програмою)

Успішне засвоєння дисципліни «Третя іноземна мова (французька мова, рівень А1) ґрунтується на знаннях та вміннях, здобутих студентами у процесі вивчення першої та другої іноземної мови (практичний курс).

3. Зміст навчальної дисципліни

Розділ 1. Спілкування у найближчому оточенні

Тема 1. Особистісна ідентифікація

Тема 1.1. Географічне положення

Тема 2. Стосунки з іншими людьми

Тема 2.1. Країни

Розділ 2. Повсякденне спілкування

Тема 3. Вільний час

Тема 3.1. Медіа

Тема 4. Розваги

Тема 4.1. Свята

4. Навчальні матеріали та ресурси

Основна:

1. Mérieux R. , Loiseau Y. Connexions. Méthode de français, niveau 1 / R. Mérieux, Y. Loiseau. – Paris, Didier, 2004. – 192 p.

2. Mérieux R., Loiseau Y. Connexions. Cahier d'exercices, niveau 1 / R. Mérieux, Y. Loiseau. – Paris, Didier, 2004. – 144 p.

3. Попова И. Н., Казакова Ж. А., Ковальчук Г. М. Французский язык: учебник для I курса институтов и факультетов иностранных языков / И. Н. Попова, Ж. А. Казакова, Г. М. Ковальчук. – М., 2004. – 576 с.

Додаткова:

4. Miquel C. Grammaire en dialogues. Niveau débutant / Claire Miquel. – CLE International, 2009. – 128 p.

5. Опацький С. Є. Français niveau débutant. Підручник для вищих навчальних закладів / С. Є. Опацький. – Київ; Ірпінь: Перун, 2002 р. – 312 с.

6. Хмель В.В. Підручник французької мови : Новий КРОК А1-А2 / Manuel de français : le nouveau KROK A1-A2/ В.В. Хмель. – Київ: Університет економіки та права «КРОК», 2018. – 336 с.

Електронні джерела

7. [Електронний ресурс]. – Режим доступу:
<https://www.youtube.com/watch?v=2sCXhPefmz8>
8. [Електронний ресурс]. – Режим доступу:
<https://www.youtube.com/watch?v=celBWxbH00k&t=274s>
9. [Електронний ресурс]. – Режим доступу: <https://www.youtube.com/watch?v=bY6Glv9vSPI>

Література знаходиться у бібліотеці КПІ імені Ігоря Сікорського, методичному кабінеті кафедри теорії, практики та перекладу французької мови та в електронному кампусі.

Навчальний контент

5. Методика опанування навчальної дисципліни (освітнього компонента)

№ практичного заняття	Зміст навчальної роботи	Кількість аудиторних годин	Рекомендований час СРС	Індивідуальні заняття
1	<p>Тема 1. Особистісна ідентифікація</p> <p>Вступне заняття. Алфавіт та основні звуки.</p> <p>Лексика: Слова привітання та прощання</p> <p>Аудіювання: розпізнавання та повторення звуків, складів.</p> <p>Література: [3, с.6-15].</p> <p>СРС. Вивчення слів привітання та прощання. Вивчення алфавіту [3, с.6].</p>	2	2	
2	<p>Зв'язність звуків у мовленнєвому потоці. Особливості інтонації фр. мови [3, с.16-23].</p> <p>Лексика: <i>madame, monsieur, ça va? vous allez bien? merci, d'accord.</i></p> <p>Аудіювання: фонетичні вправи, діалоги з використанням вивченої лексики.</p> <p>Виконання вправ до прослуханого [1, с. 8-9].</p> <p>СРС: виконання вправ 1, 2, 3 [2, с. 4]</p>	2	2	
3	<p>Фонетичні вправи. Звук [a]. [3, с. 26-28]</p> <p>Грамматика: Будова фр. речення. Артикль.</p> <p>Вправи до читання. Виконання граматичних вправ 1,2 [3, с. 28].</p> <p>Лексика: <i>à bientôt, à demain, Bonne journée!</i></p> <p>Говоріння: складання діалогів до теми.</p> <p>Література: [1, с. 10-11].</p> <p>СРС: виконання вправ 4-10 [2, с. 5-6].</p>	1	2	1
4	<p>Фонетичні вправи. Звук [ε]. [3, с. 29-30]</p> <p>Грамматика: присвійні та вказівні прикметники, дієслово <i>être</i> (бути).</p> <p>Вивчення правил читання. Тренування у читанні.</p> <p>Виконання вправ 1-7 [3, с. 33].</p> <p>Лексика та лексичні вправи: слова вибачення. Цифри 0-10. [1, с. 12-13].</p>	1	2	1

	СРС: виконання вправ 11-16 [2, с. 6-8].			
5	Фонетичні вправи. Звук [e]. [3, с. 34]. Граматика: Відмінювання дієслів першої групи. Множина іменників. Читання тексту, фраз та вправи з читання [3, с. 35,37]. Виконання вправ 1-8 [3, с. 37]. Лексика та лексичні вправи: слова подяки. Французькі чоловічі та жіночі імена[1, с. 15]. СРС: виконання вправ 16-21 [2, с. 8-10].	1	2	1
6	Фонетичні вправи. [1, с. 15]; [3, с. 38-39]. Звуки [i],[j],[ij]. Граматика: Порядок слів у реченні. Невживання артикля. Вивчення правил читання. Виконання вправ 1-2 [3, с. 43] СРС: Виконання вправ 4,5 [3, с. 43]	2	2	
7	Фонетичні вправи. Вивчення правил читання. Тренування у читанні. Тема1.1. Географічне положення Лексика: Назви країн та міст. Країни-сусіди Франції. Визначні місця. Виконання вправ 21-22 [1, с. 17]. Написання тесту до уроку 1 [1, с. 166]. СРС: Виконання вправи 22 [2, с. 10].	1	2	1
8	Тема 2. Стосунки з іншими людьми Фонетичні вправи. Вправи з читання. Граматика: 3 особа однини та множини дієслів 3 групи. Запитання до підмета. Виконання вправ 4-8 [3, с. 43]. СРС: Виконання вправи 9 [3, с. 44].	1	2	1
9	Фонетичні вправи. Вправи з читання. Лексика: назви національностей, дієслово <i>apprendre</i> (вивчати). Аудіювання: діалоги до теми <i>Rencontres</i> (Зустрічі). Вправи до аудіювання та використання назв національностей. Література: [1, с. 18-20]. СРС: Виконання вправ 1-6 [2, с. 11-12].	1	2	1
10	Фонетичні вправи. Звук [œ]. Правила читання. Вправи з читання. Граматика: Присвійні прикметники. Випадання голосних. Лексика: числівники від 11 до 69. Виконання вправ 7,8 [1, с. 20-21] та 1-5 [3, с. 50-51]. Читання: текст уроку 5, фрази, діалог [3, с. 46-47]. СРС: 7, 8 [2, с. 13].	2	2	
11	Фонетичні вправи. Правила читання. Вправи з читання. Лексика до теми Представлення, дієслова <i>être, avoir,</i>	1	2	1

	<p><i>habiter, s'appeler.</i> Аудіювання до теми Представлення. Вправи: 9-12 [1, с. 22-23]. Грамматика: Означений артикль, перша ос.одн. дієслів I та III групи. Грамматичні вправи: 5-7 [3, с. 51]. СРС: Виконання вправ 9-14 [2, с. 13-14].</p>			
12	<p>Фонетичні вправи. Правила читання. Вправи з читання. Грамматика: Прийменники <i>de, à</i>. Заперечна форма дієслова. Виконання граматичних вправ: 8-11 [3, с. 51]. Лексика: <i>Demander à qqn de se présenter</i>, лексика Інтернету. Вправи лексичні: 13,14 [1, с. 24-25]. СРС: виконання вправ 15-18 [2, с. 15-16].</p>	1	2	1
13	<p>Фонетичні вправи. Правила читання. Вправи з читання. Складання діалогів до теми Зустрічі. Аудіювання та вправи до прослуханого. Читання тексту уроку 5 та відповіді на запитання до тексту. Література: [1, с. 25], [3, с. 47]. СРС: переказ тексту та підготовка до диктанту [3, с. 47].</p>	1	2	1
14	<p>Тема 2.1. Країни Лексика: назви країн та національностей. Лексичні вправи 15,16 та аудіювання [1, с. 26]. Повторення граматичних правил та виконання впр.12 [3, с. 52]. Написання тесту до уроку 2 [1, с. 167]. СРС: виконання вправ 19-21 [2, с. 17].</p>	1	2	1
15	<p>Тема 3. Вільний час Фонетичні вправи. Правила читання. Вправи з читання. Лексика: дієслова <i>aimer, adorer, détester</i>. Назви професій. Аудіювання до теми Вікторина та виконання вправ до прослуханого. Вправи 1-3 [1, с. 28-29]. Говоріння: складання діалогів на тему Смаки. СРС: виконання вправ 1-5 [2, с. 18-19].</p>	2	3	
16	<p>Фонетичні вправи. Правила читання. Вправи з читання. Грамматика: повторення теми Присвійні прикметники. Виконання вправ 4,5,6 [1, с. 30]. Лексика: числівники від 70 до 1 000 000 [1, с. 31]. СРС: виконання вправ 6-12 [3, с. 20-22].</p>		3	2
17	<p>Фонетичні вправи. Правила читання. Вправи з читання. Говоріння: розповідь про свої смаки (монологічне мовлення). Виконання вправ 11-14 [1, с. 32-33]. Аудіювання до теми Смаки та виконання вправ до</p>	1	3	1

	прослуханого. СРС: виконання вправ 13-16 [3, с. 22-24].			
18	Фонетичні вправи. Правила читання. Вправи з читання. ГраMATика: Займенник <i>оп</i> . Дієслова першої групи. Виконання лексичних та граматичних вправ 16-20 [1, с. 34-35]. Читання тексту [1, с. 34] та його обговорення. СРС: виконання вправ 17-20 [3, с. 24-25].	1	3	1
19	Фонетичні вправи. Звук [ø] Правила читання. Вправи з читання. Читання фраз [3, с. 55]. ГраMATика: Безособовий зворот <i>il est</i> . Жіночий рід прикметників. Виконання граматичних вправ 1-3, 5 [3, с. 57-58]. СРС: тренування у читанні, вивчення граматичних правил, виконання вправи 6 [3, с. 58].	2	3	
20	Фонетичні вправи. Звук [ø] Правила читання. Вправи з читання. Читання тексту. Відповіді на запитання до його змісту. Впр. 4 [3, с. 57]. ГраMATика: Місце прикметника. Виконання граматичних вправ 7-9 [3, с. 58]. СРС: Виконання вправи 10 [3, с. 58-59].	1	3	1
21	Тема 3.1. Медіа Фонетичні вправи. Лексика до теми телебачення. Аудіювання до теми Телебачення (вправа 21) [1, с. 36]. Читання коротких коментарів до фільмів, впр.22 [1, с. 36]. Написання тесту до уроку 3 [1, с. 168]. СРС: Виконання вправи 21 [2, с. 25].	2	4	
22	Тема 4. Розваги Фонетичні вправи. Вправи з читання. Повторення вивченого лексичного та граматичного матеріалу. Виконання вправ 1-6 [1, с. 38-39], 1,2 [1, с. 40]. СРС: виконання вправ 2,3,4,5 [1, с. 40].		4	2
23	Фонетичні вправи. Вправи з читання. Аудіювання та вправи до прослуханого [1, с. 42-43]. Вивчення нового лексичного матеріалу до теми. Дієслова <i>aller, pouvoir, vouloir</i> виконання вправи 2 [1, с. 43]. СРС: виконання вправ 1-4 [2, с.26-27].	2	4	
24	Фонетичні вправи. Вправи з читання. Лексика та граMATика до теми «Попросити когось щось зробити» Виконання вправ 3,4 [1, с. 44].	1	2	1

	Граматика: <i>Le future proche</i> (Найближчий майбутній час). Граматичні вправи 5-9 [1, с. 44-45]. СРС: виконання вправ 5-10 [2, с. 28-29].			
25	Тема 4.1. Свята Фонетичні вправи. Вправи з читання. Лексика: <i>avoir froid, avoir chaud, avoir faim, avoir soif, avoir sommeil, avoir de la chance, avoir besoin de, avoir envie de</i> . Виконання лексичних вправ та вправ до аудіювання: впр.10-12 [1, с.46-47, 50]. СРС: виконання вправ 11-14 [2, с. 30].	2	2	
26	Лексико-граматичне тестування	2	2	
27	Підвищення рейтингу	2	2	
	Всього годин	36	66	18

Політика та контроль

6. Політика навчальної дисципліни (освітнього компонента)

Відвідування занять

Система оцінювання орієнтована на отримання балів за роботу на практичних заняттях та виконання домашніх завдань (активна участь під час практичних занять, тестові завдання, симуляції, продукування).

Пропущені контрольні заходи

Кожен студент має право відпрацювати пропущені з поважної причини (лікарняний, мобільність тощо) заняття за рахунок самостійної роботи. Детальніше за посиланням: <https://kpi.ua/files/n3277.pdf>.

Академічна доброчесність

Політика та принципи академічної доброчесності визначені у розділі 3 Кодексу честі Національного технічного університету України «Київський політехнічний інститут імені Ігоря Сікорського». Детальніше: <https://kpi.ua/code>.

Норми етичної поведінки

Норми етичної поведінки студентів і працівників визначені у розділі 2 Кодексу честі Національного технічного університету України «Київський політехнічний інститут імені Ігоря Сікорського». Детальніше: <https://kpi.ua/code>.

Процедура оскарження результатів контрольних заходів

Студенти мають можливість підняти будь-яке питання, яке стосується процедури контрольних заходів та очікувати, що воно буде розглянуто згідно із наперед визначеними процедурами.

Студенти мають право оскаржити результати контрольних заходів, але обов'язково аргументовано, пояснивши з яким критерієм не погоджуються відповідно до оціночного листа та/або зауважень.

Інклюзивне навчання

Кредитний модуль «Третя французька мова (практичний курс)» може викладатися для більшості студентів з особливими освітніми потребами, окрім студентів з серйозними вадами зору чи слуху, які не дозволяють виконувати завдання за допомогою персональних комп'ютерів, ноутбуків та/або інших технічних засобів.

Навчання іноземною мовою

Навчальний матеріал вивчається українською та французькою мовами (також у процесі перекладу).

7. Види контролю та рейтингова система оцінювання результатів навчання (PCO)

<p>Розрахунки значень вагових балів з кожного контрольного заходу</p> <p>При визначенні <i>тпз</i> враховуємо 2 години аудиторних занять і 1,5 години СРС, пов'язаних з цими заняттями. Таким чином, <i>тпз</i> = 3,5 год.</p> <p>Визначаємо орієнтовні значення вагових балів із розрахунку 100-бальної шкали PCO за формулою $R_{tk} = T_{пз} \times K_{пз}$ $R_{tk} = 3,5 \times 25 = 87,5$</p> <p>$R_{пз} = 3,5 \times 100 / 87,5 = 4$ $R_{із} = 3,5 \times 100 / 87,5 = 4$</p> <p>Визначаємо шкалу балів за відповідні рівні оцінювання з кожного виду контролю. З урахуванням межових значень 0,9 – 0,75 – 0,6 – 0 маємо такий розподіл: Практичні заняття:</p> <p>Практичні заняття – ваговий бал – 4 бали за заняття: «відмінно» - 3,6-4 балів; «добре» - 3-3,5; «задовільно» - 2,4- 2,9; «незадовільно» - 0.</p> <p>Індивідуальні заняття – ваговий бал – 4 бали за заняття: «відмінно» - 3,6-4 балів; «добре» - 3-3,5; «задовільно» - 2,4- 2,9; «незадовільно» - 0.</p>

Рейтинг студента з кредитного модуля складається з балів, що він отримує за активну участь у роботі 25 практичних занять (перше і останнє заняття (підвищення рейтингу) – не оцінюються).

Основні критерії оцінювання роботи студентів

Робота на практичних заняттях

Ваговий бал – 4. Максимальна кількість балів на всіх практичних заняттях дорівнює 4 бали x 25 = **100** балів.

Критерії оцінювання:

«відмінно» -	3,6 – 4	бали
«добре» -	3 – 3,5	балів
«задовільно» -	2,4 – 2,9	балів
«незадовільно» -	0	

Критерії оцінювання роботи студентів на практичних заняттях:

“**відмінно**” – безпомилкове виконання всіх завдань з різних видів мовленнєвої діяльності відповідно до вказаних критеріїв, що передбачає обґрунтованість відображення комунікативних намірів та форм їх реалізації з повним розкриттям теми і використанням лексики, відповідно до комунікативного наміру, та правильність вживання різноманітних граматичних структур визначеного рівня володіння мовою згідно вимог навчальної програми курсу;

“**добре**” – недостатня мовна компетенція в межах будь-якого одного (частково) з визначених критеріїв оцінювання рецептивних та продуктивних вмінь при виконанні завдань з різних видів мовленнєвої діяльності;

“**задовільно**” – недостатня мовна компетенція в межах двох або трьох (частково) з визначених критеріїв оцінювання рецептивних та продуктивних вмінь при виконанні завдань з різних видів мовленнєвої діяльності;

“**незадовільно**” – повна невідповідність визначеним вимогам при виконанні завдань або їх невиконання.

Календарний контроль

Проміжна **атестація** студентів проводиться на 8 і 14 тижнях із зазначенням поточного рейтингу. Умовою задовільної атестації є значення поточного рейтингу студента не менше 50% від максимально можливого на час атестації.

Максимальна кількість балів **на першій атестації** складатиме суму балів за роботу на практичних заняттях (10 практичних занять) – **40** балів.

Таким чином, студент отримує "задовільно", якщо його поточний рейтинг буде не менше **20** балів.

Максимальна кількість балів **на другій атестації** складатиме суму балів за роботу на практичних заняттях (19 практичних занять) – **76** балів. Таким чином, студент отримує "задовільно", якщо його поточний рейтинг буде не менше **38** балів.

Рейтинг з кредитного модуля складає 100 балів. Для отримання заліку з кредитного модуля потрібно мати рейтинг не менш ніж 60 балів. Студенти, які наприкінці семестру мають рейтинг менш 60 балів, а також ті, хто хоче підвищити оцінку у системі ECTS, виконують *залікову контрольну роботу*.

Залікова контрольна робота включає:

1. Аудіювання: 5 запитань до прослуханого.
2. 5 запитань на розуміння прочитаного тексту.
3. Переклад 10 фраз французькою мовою.
4. Твір.

Аудіювання	Розуміння тексту	Переклад французькою мовою 10 фраз	Твір	Загальний бал
20	20	30	30	100

Критерії оцінювання аудіювання:

ваговий бал за аудіювання – 20 балів.

5 запитань – 4 бали за кожну правильну відповідь.

Критерії оцінювання розуміння тексту:

ваговий бал за розуміння тексту – 20 балів:

5 запитань, 4 бали за кожну правильну відповідь

Критерії оцінювання перекладу 10 фраз:

ваговий бал за 1 речення – 3 бали:

2,7–3 бал – 100% безпомилкове відтворення змісту та 90% стилістичних особливостей оригіналу та його комунікативної мети; правильність вживання загальноновживаної лексики та граматичних структур, характерних для даного функціонального стилю мови перекладу;

2,25–2,6 балів – безпомилкове відтворення 90% змісту та 80% відтворення стилістичних особливостей оригіналу при повному відтворенні його комунікативної мети; 1 значна або 2 незначні помилки вживання загальноновживаної лексики та граматичних структур, характерних для даного функціонального стилю мови перекладу;

1,8–2,24 балів – 70-80% відтворення змісту та 60-70% стилістичних особливостей оригіналу при відповідності комунікативній меті; 2 значні або 3 незначні помилки вживання загальноновживаної лексики та граматичних структур, характерних для даного функціонального стилю мови перекладу;

0 балів – відсутність завдання або відтворення змісту менше 60%, невідповідність стилістичним вимогам мови перекладу та комунікативній меті.

Критерії оцінювання твору:

27–30 балів – повне розкриття теми, коректне застосування відповідної лексики та відсутність граматичних та лексичних помилок (допускаються 1-2 негрубі помилки);

22–26 балів – повне розкриття теми, коректне застосування відповідної лексики, 1-2 грубі граматичні помилки (кілька негрубих помилок);

17–21 балів – неповне розкриття теми (60%), не зовсім коректне застосування відповідної лексики, 3-4 грубі граматичні помилки (багато негрубих помилок);

0 балів – відсутність завдання або не розкриття теми чи наявність багатьох грубих помилок.

Результати оголошуються кожному студенту окремо у присутності або в дистанційній формі (е-поштою).

Допуск до заліку		Критерій
1	Поточний рейтинг	RD ≥ 60

Таблиця переведення рейтингових балів до оцінок за університетською шкалою ¹

Рейтингові бали, RD	Оцінка за університетською шкалою
$95 \leq RD \leq 100$	Відмінно
$85 \leq RD \leq 94$	Дуже добре
$75 \leq RD \leq 84$	Добре
$65 \leq RD \leq 74$	Задовільно
$60 \leq RD \leq 64$	Достатньо
$RD < 60$	Незадовільно
$RD < 40$	Не допущено

8. Додаткова інформація з дисципліни (освітнього компонента)

Відповідно до Положення про визнання в КПІ ім. Ігоря Сікорського результатів навчання, **набутих у неформальній / інформальній освіті** студенти мають можливість зарахувати результати свого навчання у інших формах освіти (наприклад, сертифікати про проходження дистанційних чи онлайн курсів за відповідною тематикою). Детальніше: https://document.kpi.ua/files/2020_7-177.pdf

Робочу програму навчальної дисципліни (силабус):

Складено

Космацька Н.В.

Ухвалено кафедрою теорії, практики та перекладу французької мови ФЛ (протокол № 6 від 20.12.2022 р.)

Погоджено Науково-методичною комісією зі спеціальності 035 Філологія (протокол № 6 від 26.01.2022 р.)

¹ Оцінювання результатів навчання здійснюється за рейтинговою системою оцінювання відповідно до рекомендацій Методичної ради КПІ ім. Ігоря Сікорського, ухвалених протоколом №7 від 29.03.2018 року.